



Offizielles Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Kematen i.T.

## Start ins neue Jahr – mit Schwung und Charme

Auch das diesjährige Neujahrskonzert bildete einen mehr als gelungenen Auftakt für das neue Jahr und begeisterte das Publikum im restlos gefüllten Kemater Gemeindesaal. Mehr dazu auf der Rückseite dieser Ausgabe!



**Volles Haus – und ein voller Erfolg für das 1. Kemater Kulturfest 2010. Noch nie hat sich Kematen so facettenreich präsentiert**

**Rückschau auf ein intensives Jahr, zahlreiche Ehrungen – und ein Führungswechsel bei der Schützenkompanie Kematen**

**Voller Einsatz für die Mitglieder des Ausbildungszuges der Freiwilligen Feuerwehr Kematen – und durchwegs tolle Leistungen**







## Liebe Kematerinnen und Kemater!

Kaum haben wir ein ereignisreiches Jahr hinter uns gebracht, schon lassen die Herausforderungen des neuen Jahres nicht lange auf sich warten. Wohl kaum ein Thema hat uns in den letzten Wochen so bewegt wie die **Vergabe des Burghof-Areals**. Hier galt es dringend, ungeachtet mancher ungünstiger Umstände, eine Lösung zu finden, die unserer Kemater Bevölkerung Beeinträchtigungen so weit wie möglich erspart oder diese so niedrig wie möglich hält.

Neben der Einigkeit und dem gemeinsamen Vorgehen der Mandatare zeigte in besonderer Weise das starke und engagierte Auftreten der Bevölkerung, dass den KematerInnen ihre Zukunft und Lebensqualität ein großes Anliegen ist. So wurden ca. 1.000 Unterschriften gesammelt. Außerdem beteiligten sich knapp 300 KematerInnen an der Informationsveranstaltung am 22. Feber – ein starkes Zeichen, das die Verantwortlichen nicht übersehen konnten! Dafür möchte ich mich bei allen herzlich bedanken, insbesondere jedoch bei Christian Ruetz, der mit seinem modernen und zukunftsweisenden Konzept (Schaffung einer Pufferzone mit Bio-Getreideanbau)

den Weg zur Lösung geebnet hat. **In weiterer Folge werden wir über die ausgearbeitete Lösung ausführlich informieren.**

Blicke ich auf das vergangene Jahr zurück, so ist es mir eine besondere Freude zu sehen, wie aktiv das Vereinsleben in unserer Gemeinde ist. Alle Institutionen und Vereine leisten großartiges, um das Leben in Kematen zu bereichern, zu stützen und weiterzuentwickeln. Ein Höhepunkt war das erste Kemater Kulturfest 2010, bei dem sich das vielfältige Kulturschaffen in Kematen in seiner ganzen Vielfalt präsentierte – eine noble Visitenkarte, um die uns manch anderer Ort zu Recht beneidet!

Das Jahr 2010 war geprägt von zahlreichen Veränderungen in der Gemeindeverwaltung. Die jüngsten davon beinhalten einige Erleichterungen für jeden Gemeindegänger: So ist es ab sofort möglich, auf dem Gemeindeamt einen neuen Pass bzw. Personalausweis zu beantragen; außerdem besteht ab sofort die Möglichkeit einer kostenlosen Rechtsberatung (siehe Artikel rechts).

Erste Fortschritte konnten wir auch im Bereich Kinder- und Jugendbetreuung erzielen, wie z. B. mit dem Hort, dem Eltern-Kind-Zentrum sowie der kürzlichen Angebotsweiterung im Jugendclub.

Auch das erste neue Wohnbauprojekt (Mietwohnungen) konnte auf den Weg gebracht werden: Am Rauthweg werden 48 neue Wohneinheiten entstehen.

Liebe Kematerinnen und Kemater, auch im neuen Jahr werden wir uns vielen neuen Aufgaben stellen müssen. Dem sehe ich allerdings ruhig entgegen, wenn wir es schaffen, alle gemeinsam, engagiert an unserer Zukunft mitzuarbeiten: Sei es innerhalb der Gemeinderates, der Vereine und Institutionen oder in Form von Wünschen und Anregungen aus der Bevölkerung.

Ihr Bürgermeister

Rudolf Häusler

### Impressum

#### Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:

Gemeinde Kematen, Dorfplatz 1, 6175 Kematen  
[www.kematenintirool.at](http://www.kematenintirool.at)

#### Für den Inhalt verantwortlich:

Amtsleiter Matthias Bachmann

**Konzept und Gestaltung:** [www.comm.ag](http://www.comm.ag)

**Druck:** [www.hera.at](http://www.hera.at)

### Nächste Ausgabe

#### Die nächste Ausgabe der Gemeindezeitung erscheint Anfang Juni 2011.

Interessante Artikel, Wissenswertes usw. über Kematerinnen und Kemater richten Sie bitte bis spätestens 10. Mai 2011 an die Redaktion der Gemeindezeitung.

Auch bei Werbeeinschaltungen beraten wir Sie gerne:

#### Redaktion Gemeindezeitung

Gemeindeamt Kematen, z. Hd. AL Matthias Bachmann  
Dorfplatz 1, 6175 Kematen

Tel.: 05232/2300-13

E-mail: [verwaltung@kematen.tirol.gv.at](mailto:verwaltung@kematen.tirol.gv.at)



Einfach, schnell und bürgernah:

## Das Gemeindeamt Kematen als Servicestelle für Ihr Reisedokument

**Ab sofort können Bürgerinnen und Bürger mit Hauptwohnsitz in Kematen ihr neues österreichisches Reisedokument bei der Gemeinde Kematen beantragen.**

Der Antragsteller muss hierzu persönlich auf das Gemeindeamt kommen. Ist Ihr altes Reisedokument bereits länger als 5 Jahre abgelaufen, bringen Sie bitte zusätzlich einen anderen Ausweis (z. B. Führerschein) mit. Auf dem Gemeindeamt wird das entsprechende Antragsformular ausgefüllt und erforderlichenfalls die Fingerabdrücke abgenommen. Dann werden Ihre Unterlagen an die Bezirkshauptmannschaft Innsbruck weitergeleitet. Das fertige Reisedokument erhalten Sie nach ca. 1 Woche

per Post direkt von der Staatsdruckerei in Wien an die von Ihnen gewünschte Adresse. Für die an die Bezirkshauptmannschaft zu entrichtende Gebühr erhalten Sie auf dem Gemeindeamt einen Einzahlungsschein.

**Wir sind für Sie da von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie am Mittwochnachmittag in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr. Telefonische Auskünfte erteilt Frau Dagmar Markt, Tel. 05232 / 2300-12.**

Eine Übersicht über die möglichen österreichischen Reisedokumente, ihre Gültigkeitsdauer und die jeweiligen Kosten erhalten Sie im Gemeindeamt oder auf [www.kematenintiro.at](http://www.kematenintiro.at) unter der Rubrik „Bürgerservice“.

Erste Schritte sind gesetzt:

## Neue Mietwohnungen in Kematen

Am 19. 01. 2011 fand im Haus der Gemeinde eine Informationsveranstaltung statt, bei dem das Projekt Mietwohnanlage Kematen Rauthweg erstmals präsentiert wurde. Das Interesse war sehr groß. Es nahmen über 100 GemeindebürgerInnen daran teil.

Frau GR Annita Lerchner zeigt sich erfreut über das 48 Wohneinheiten umfassende Projekt sowie über die kürzlich mit der Neuen Heimat Tirol getroffene Vereinbarung, wonach künftig die Bestandswohnungen vor Neubezug saniert und neue Heizungen installiert werden.

### Kostenlose Rechtsberatung

Ab sofort besteht für interessierte Kemater GemeindebürgerInnen die Möglichkeit einer **kostenlosen Rechtsberatung** durch Rechtsanwältin Mag. Anneliese Markl.

**Termin:**

An jedem ersten Dienstag im Monat

**Uhrzeit:**

17.00 bis 18.00 Uhr

**Ort:**

Gemeindeamt Kematen

### Wohnungsausschuss

Sie erreichen die Vorsitzende des Wohnungsausschusses, GR Annita Lerchner, unter der neuen Telefonnummer **0664 / 88 65 67 23**.

### Restmüllabholung

**Serviceline**

**Fa. Höpperger:**

Tel. 0664 / 85 89 758

(Hr. Stefan Höpperger)

### Recyclinghof

**NEU: Sammlung von Nespresso-Kaffeekapseln ab sofort im Recyclinghof Kematen**

Ab sofort werden im Recyclinghof Kematen Alu-Kaffeekapseln von Nespresso kostenlos übernommen und einer Wiederverwertung zugeführt.

Gesammelt werden Nespresso-Kaffeekapseln aus reinem Aluminium, ein wertvoller Rohstoff, der zu 100 % beliebig oft wiederverwertet werden kann. Die angefallenen Kaffee-Rückstände werden kompostiert und als Bodenverbesserer ökologisch sinnvoll eingesetzt.



Erfahrung zählt

# FARKALUX

C plus

**FENSTER  
FENSTERTAUSCH**

**INNENTÜREN  
AUSSENTÜREN**

**ROLLLÄDEN  
WINTERGÄRTEN**

A-6175 Kematen · Tel. 05232-503-0\* · [www.farkalux.at](http://www.farkalux.at)



Die lange erwartete Entscheidung der BH Innsbruck ist gefallen:

## Nein zum Schotterentnahmeprojekt in Unterperfuss!

Die Sensation ist perfekt. Woran viele schon nicht mehr glaubten, ist schlussendlich wahr geworden: Der Widerstand gegen die Schottergrube kann einen ersten Erfolg verbuchen! Auch wenn es sich um die Entscheidung der ersten Instanz handelt, daher ein Rechtsmittel der antragstellenden Betreiberfirma möglich und wahrscheinlich ist, wurde ein wichtiger Etappensieg erreicht. In ihrer Beurteilung des gestellten Antrags folgte die Behörde den rechtlichen Argumenten der Rechtsvertreter der Gemeinden Kematen und Unterperfuss. Es wurde aufgezeigt, dass das Projekt die zwingend vorgeschriebenen Abstände des Mineralrohstoffgesetzes nicht einhielt. Eine juristisch überaus schwierige Argumentation, da die Bestimmungen des Mineralrohstoffgesetzes und die der Tiroler Raumordnung nicht ohne weiteres „kompatibel“ sind, sodass eine verfassungsrechtlich konforme Auslegung der betreffenden Gesetzesstellen

zu erfolgen hatte. Die Behörde begründete überaus fundiert und sorgfältig, warum das Projekt den rechtlichen Vorgaben des Mineralrohstoffgesetzes nicht entsprach und dem Antrag daher nicht Folge gegeben werden konnte. Unter [www.initiative-kematen.at](http://www.initiative-kematen.at) kann der Bescheid heruntergeladen werden.

Aufgrund der Erfahrungen, die im Zuge dieses Verfahrens gemacht wurden, ist eine Jubelstimmung sicherlich verfrüht, aber freuen wir uns über diesen überaus wichtigen Teilerfolg. Die Antragsgegner erlebten einen noch nie dagewesenen Rückhalt, der nicht nur auf Gemeindeebene beschränkt blieb, sondern sogar bedeutende regionale Ausmaße erreichte. Nicht zuletzt konnte die Unterstützung von Landespolitikern quer durch alle Lager erreicht werden. Dieses Zusammenwachsen und Zusammenstehen zeigt die große Qualität dieser Bewegung!

Univ.-Prof. Dr. Christian Markl

### Quellfassungen Senderstal

Dick verschneit und vereist waren die Quellfassungen im Senderstal bei der zuletzt durchgeführten Inspektion. Trotzdem konnte bei der Prüfung eine zufriedenstellende Funktion aller Komponenten sowie ein ausreichender Wasserabfluss festgestellt werden.



### Raiffeisen Lagerhaus Oberperfuss

Raiffeisenbank Kematen e. Gen.

Tel.: 05232 / 81583 od. 82183 Fax: 05232 / 81073



Vogelfutter-Station  
mit Standfuß  
37 x 28 x 130 cm

**39,99**



Vogelfuttersilo  
Chalet  
32 x 28 x 18 cm

**8,99**



Vogelfutter-  
Silo  
Almhütte

**15,99**



Vogelfutter-  
Silo  
Cottage  
16 x 14 x 23 cm

**6,99**







## Nachruf: Rosa Jordan (1924 - 2010)

**Der Tourismusverband Kematen gibt die traurige Nachricht vom Ableben der langjährigen Obfrau und Ehrenobfrau des Tourismusverbandes Kematen, Frau Rosa Jordan, bekannt.**

Am 16.12.2010 ist im 86. Lebensjahr nach langer, schwerer Krankheit Frau Rosa Jordan verstorben.

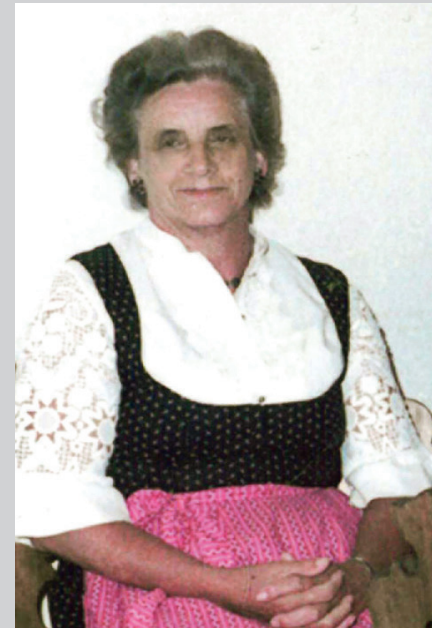
Rosa war langjährige Obfrau des Tourismusverbandes Kematen und wurde nach ihrem Ausscheiden zur Ehrenobfrau ernannt.

Ihre Anfänge als Obfrau im Tourismusverband Kematen waren nicht sehr einfach, trotz schwieriger Umstände hat sie mit ihrem Wirken den

Verband vorbildlich geführt und aufgebaut.

Unter ihre Ära fiel die Eröffnung des Tourismusbüros im „Gasser-Haus“. Werbefahrten für den Ferienort Kematen wurden organisiert, viele Gäste verbrachten deshalb ihren Urlaub hier bei uns im Dorf. Durch ihr umsichtiges Wirtschaften konnte der Tourismusverband Kematen im neu errichteten Raika-Gebäude Büroräumlichkeiten erwerben. Rosa hat viel Zeit und Energie in dieses Ehrenamt investiert.

Alle, die mit dem Tourismusverband Kematen verbunden waren bzw. sind, werden Rosa in dankbarer Erinnerung behalten.



**Komm doch mal tagsüber vorbei.**

Erfüll dir deine Wünsche mit dem Raiffeisen Club-Paket und gewinn eine von 15 Vespas.



Mehr Infos bei deinem Raiffeisenberater oder unter [www.raiffeisenclub.at/vespa](http://www.raiffeisenclub.at/vespa)

 **CLUB**  
Da ist was los.



## Kematen Kultur

# Glänzende Premiere: Das 1. Kemater Kulturfest am 13. 11. 2010

Das Wort Kultur wird abgeleitet vom Wort „colere“, das etwa so viel bedeutet wie: Bebauen, bewahren oder pflegen. Träger und Bewahrer der Kultur in einem Ort sind die Kulturvereine. Pflegen und Bewahren von kulturellen Werten ist der Ausdruck des Zeitgeistes einer Epoche, ein Fenster, das wir öffnen und so in unser Dorf hineinschauen und nicht so wie von einem Flugzeug aus nur darüber blicken. Kultur geht in die Tiefe und stellt eine exakte, noble Visitenkarte für die Gemeinde dar.

So reden wir von Sprachkultur, Körperkultur, Tischkultur, Wirtschaftskultur usw. aber leider aber auch von Kulturschande. Die Kultur der bildenden Künste wie die Malerei oder die Kultur der Musik eröffnen ein grandioses Kulturfenster, durch das wir Gemeinde, Gemeinschaft und Zusammenhalt erfahren können. Wir schauen hin, entdecken, finden zusammen und vergleichen. All das macht in unserer Gemeinde die Einrichtung „Kematen Kultur“ möglich.

Wenn sich dann in Zusammenarbeit mit den Schulen, den kulturtragenden Vereinen und Künstlern von Kematen eine so großartige Veranstaltung wie eben das 1. Kulturfest in Kematen entwickelt und stattfindet, dann ist die Zielsetzung für „Kematen Kultur“

erreicht und spornt an, das Fest der Kultur als festen Bestandteil im Gemeindegesehen zu etablieren.

Die Kunst, alle nachstehenden Mitwirkenden unter „einen Hut“ zu bringen, ist dem Ideenbringer von „Kematen Kultur“ Alois Schwarzenberger bestens gelungen: SchülerInnen der Volksschule zeichneten und malten gelungene Bilder über ihren Heimatort und musizierten gemeinsam mit der Musikschule, geführt und beraten von ihren Lehrkräften; Musikkapelle, Frauenchor, Landesmusikschule, Männergesangsverein, Kirchenchor und die „Martinswandler“ begeisterten mit einem abwechslungsreichen Programm, der Jahreszeit entsprechend, die Moderation lag in den Händen vom Duo Reich & Rauch, die beim Publikum prima ankamen.

Die Kemater Künstler Herlinde Partl, Adolf Tratter und Helga Wassermann stellten ihre Bilder, in verschiedensten Techniken hergestellt, und Hinterglasmalereien aus. Der Dank für die finanzielle Unterstützung des 1. Kulturfestes ergeht an die Gemeinde und an den Tourismusverband, für die Vorbereitungen im Gemeindesaal an den Schulwart Michael Leitner und besonders an den Initiator dieses Festes Alois Schwarzenberger.

Hermann Ruetz



Die Kemater Künstler Herlinde Partl, Adolf Tratter und Helga Wassermann



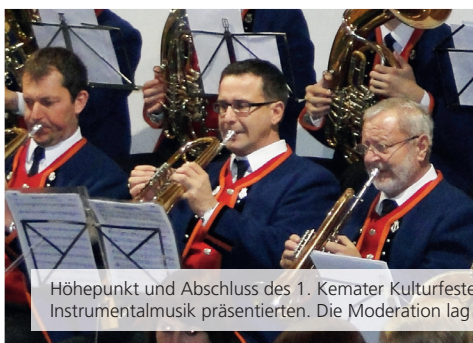
Die fleißigen Kemater Volksschulkinder ...



... zeichneten und präsentierten kleine Kunstwerke



Die Schülerinnen und Schüler der Landesmusikschule Kematen zeigten ihr Können



Höhepunkt und Abschluss des 1. Kemater Kulturfestes bildete das Konzert mit allen Kemater Musikvereinen, die eine abwechslungsreiche Mischung aus Chor- und Instrumentalmusik präsentierten. Die Moderation lag in den Händen des Duos „Reich & Rauch“ (Bild rechts). Mehr Impressionen gibt es auf der Rückseite dieser Ausgabe!





### Schützenkompanie Kematen

## Abschluss eines ereignisreichen Jahres



V. l. n. r.: Stefan Lang, Luis Lang, Johann Mair, Dietmar Ostermann, Bgm. Rudolf Häusler, Herbert Ostermann, Bgm. Martin Norz, Karl Lang, Mjr. Labg. Toni Pertl

Zur Jahreshauptversammlung 2010 konnte Hauptmann Herbert Ostermann bei der Jahreshauptversammlung die Ehrengäste Mjr. Labg. Toni Pertl, die beiden Bürgermeister von Kematen und Unterperfuß Rudolf Häusler und Martin Norz, Ehrenmitglied Franz Müller, Ehrenkranzträgerin Rosemarie Ostermann und Ehrenkranzträger Alt.-Bgm. Reg. Rat Horst Unterpertinger begrüßen.

Hauptmann Herbert Ostermann berichtet über ein ereignisreiches Schützenjahr. Höhepunkt des vergangenen Schützenjahres war die erfolgreiche Durchführung des 57. Bataillonsschützenfestes Sonnenburg mit 1.200 teilnehmenden Schützen und 5 Musikkapellen in Kematen.

Nach dem Tätigkeitsbericht von Hauptmann Herbert Ostermann erlangte die Jahreshauptversammlung historischen Charakter: Herbert Ostermann legte nach 30 Jahren als Schützenhauptmann seine Tätigkeit zurück. Unter der Führung von Hauptmann Ostermann erlangte die Kemater Kompanie sowohl innerhalb als auch außerhalb der Gemeindegrenzen hohes Ansehen. Seine zukunftsorientierte Führung der Kompanie, die ruhige und besonnen Art Entscheidungen zu treffen und nicht zuletzt das große Augenmerk auf die Einhaltung der Werte des Tiroler Schützenwesens und die Erhaltung der Kameradschaft innerhalb der Schützenkompanie ließen Herbert

Ostermann in den letzten Jahrzehnten zu einer „Institution“ im Vereinsleben der Gemeinde Kematen werden.

Im April 2010 wurde Hauptmann Herbert Ostermann bei der Bundesversammlung als ersten Kemater Schützen für seine großen Verdienste um das Tiroler Schützenwesen und seine 30-jährige Hauptmannstätigkeit die Goldene Verdienstmedaille des Bundes der Tiroler Schützenkompanien verliehen. Die beiden Bürgermeister von Kematen und Unterperfuß würdigten in ihren Ansprachen die große Leistung von Hauptmann Ostermann für das Vereinsleben der beiden Gemeinden in den letzten 3 Jahrzehnten. Als Dankeschön wurde dem scheidenden Hauptmann eine Figur des heiligen Sebastian, dem Schutzpatron der Schützen, von der Gemeinde Kematen überreicht.

Major Toni Pertl bedankte sich bei Her-

bert Ostermann im Namen des Schützenbataillons Sonnenburg mit einem Rückblick der wesentlichen Ereignisse bei den Kemater Schützen in den letzten 30 Jahren.

Die Schützenkompanie bedankte sich beim ehemaligen Hauptmann unter emotionalen Beifall mit der einstimmigen Zustimmung der Vollversammlung zur Ernennung zum Ehrenhauptmann.

Bei den Neuwahlen wurde der bisherige Oberleutnant Dietmar Ostermann als neuer Schützenhauptmann einstimmig gewählt.

Für seine Verdienste um das Kemater Schützenwesen wurde Karl Lang zum Ehrenmitglied ernannt. Alois Lang jun. und Hans Mair wurden für ihre 50-jährige Mitgliedschaft mit der Andreas Hofer Medaille ausgezeichnet.

### Musikkapelle Kematen

**Obmannwechsel.** Bei der Jahreshauptversammlung 2010 wurde **Klaus Klinar** als Nachfolger von Peter Ruetz zum Obmann bestimmt.

Wir danken ihm für seine Bereitschaft, dieses Amt zu übernehmen und wünschen ihm dafür viel Freude und Energie!



**Frühjahrskonzert**  
Der Musikkapelle Kematen  
**Sonntag, 17. 04. 2011, 19.00 Uhr**

 **Meischberger & NAGL**  
**Ges.m.b.H.**

**SANITÄRE-HEIZUNG-GAS-SOLARENERGIE**  
**ALTBAUSANIERUNG-ENERGIEBERATUNG**

6175 KEMATEN, Dorfstrasse 11  
Telefon (05232) 2238, Fax 2238/18



### Freiwillige Feuerwehr Kematen

## Krönender Abschluss eines intensiven Jahres beim Ausbildungszug der Freiwilligen Feuerwehr Kematen

**Der Ausbildungszug der Freiwilligen Feuerwehr Kematen wird von LM Christian Stern und LM Elmar Michael geleitet. Sinn und Zweck dieser Einrichtung ist es, neu eingetretene Feuerwehrkameraden auf Einsätze vorzubereiten. Ein weiterer Schwerpunkt der Ausbildung liegt bei den diversen Leistungsabzeichen. Derzeit hat der Ausbildungszug der FF Kematen 17 Mitglieder.**

Im abgelaufenen Jahr 2010 wurden ca. 40 Übungen und Proben bzw. Ausbildungseinheiten durchgeführt. Unter anderem wurden die Feuerwehrleistungsabzeichen in Bronze und Silber erworben. Ein Teil des Ausbildungszuges hatte auch die Gelegenheit, die technische Leistungsprüfung in Bronze zu absolvieren.

Den krönender Abschluss der heurigen Übungstätigkeit bildete der kürzlich durchgeführte Übungstag. Hier wurden wieder – auf das gesamte Gemeindegebiet von Kematen verteilt – verschiedenste Übungsszenarien vorbereitet und abgearbeitet:

- Werkstättenbrand im E-Werk Kematen. Eine Person wurde vermisst, Gasflaschen waren im Gebäude
- Schwerer Verkehrsunfall mit einer eingeklemmten Person – auf Grund der Lage musste hier eine „Crashbergung“ durchgeführt werden
- Person in Notlage: die Rettung wurde zu einem Patienten mit Herzinfarkt gerufen. Da sich dieser auf einem Hallenkran befand, musste die FF Kematen die Bergung vornehmen
- Person unter Traktor eingeklemmt
- Schwerer Verkehrsunfall mit einem brennenden Fahrzeug und einer eingeklemmten Person

Ein besonderer Dank gilt dem Kommandanten ABI Herbert Bucher und seinem Stellvertreter OBI Bernhard Stern, die sich als Übungsbeobachter zur Verfügung stellten. Genauso wie den Zug- und Gruppenkommandanten sowie den Fahrern und Maschinisten, die sich diesen Tag Zeit genommen haben um gemeinsam mit dem Ausbildungszug ein anspruchsvolles Programm abzuarbeiten.

Die Rettung Zirl mit dem Einsatzleiter Christoph Benedikt hat die Gelegenheit genutzt und mit uns in bewährter Art und Weise zusammengearbeitet. Auch ihm gebührt ein großer Dank.

Für das nächste Jahr sind schon wieder einige Vorhaben in der Schublade. Unter anderem soll mit einer Gruppe am Landesfeuerwehrbewerb in Ebbs teilgenommen werden. Aber auch die Einsatzausbildung wird nicht zu kurz kommen.

### Weitere „technische Spezialisten“ bei der FF Kematen

**Am Gelände der Firma Kemacos absolvierte eine junge Gruppe am Samstag den 30. 10. 2010 das Technische Leistungsabzeichen in Bronze.**

Das Bewerterteam bildete Hauptbewerter Nagiller Gerd, Bewerter Stern Hansjörg und Riedl Günther. Die Gruppe wurde von Westreicher Arnold vorbereitet und bestand den Bewerb mit Bravour.

**Der Ausschuss gratuliert allen Teilnehmern:**

Sedlmayr Marco, Gritsch Stefan, Hauser Markus, Ruetz Markus, Lackner Daniel, Hochstaffl Philip, Bucher Gerhard, Stern Christian, Jäger Mathias, Holzmann Felix.



# HABERL

## Müll- und Containerdienst

Otto Kubik Weg 7, A-6176 Völs  
Tel. 0664/357 87 32, [www.haberl-entsorgung.at](http://www.haberl-entsorgung.at)

- ✓ Transport
- ✓ Mülldienst
- ✓ Containerdienst
- ✓ Hackschnitzeltransport
- ✓ Räumungen jeder Art
- ✓ Strauchschnittentsorgungen



!!! Wir machen Ordnung !!! [office@haberl-entsorgung.at](mailto:office@haberl-entsorgung.at)





Viefältig und anspruchsvoll waren die Aufgaben, denen sich die jungen Mitglieder des Feuerwehr-Ausbildungszuges stellten. Alle meisterten jedoch die Herausforderungen mit Bravour!



An dieser Stelle sei – aus der Sicht der Ausbilder – auch einmal gesagt, dass es uns sehr große Freude bereitet, mit den Jugendlichen zu arbeiten. Es ist heute nicht mehr selbstverständlich, dass sich junge Leute in den Dienst der Feuerwehr stellen. Der größte Dank gilt hier also den Mitgliedern des Ausbildungszuges. Von der Guten Leistung zeigte sich auch ABI Ernst Wegscheider überzeugt!



## „NICHT MIT ERFINDUNGEN, SONDERN MIT VERBESSERUNGEN MACHT MAN EIN VERMÖGEN.“

Henry Ford

### CleVesto. DIE FONDSGEBUNDENE LEBENSVERSICHERUNG, DIE MEHR KANN.

Die Innovation unter den fondsgebundenen Lebensversicherungen heißt CleVesto. Eine clevere Form der Vorsorge, die es ermöglicht, jederzeit und kostenlos auf seine Anlage Einfluss zu nehmen – oder dies dank aktivem Fondsmanagement von erfahrenen Experten für sich erledigen zu lassen. Mit anderen Worten: CleVesto passt sich dem Leben an.

- Veranlagung in die besten Fonds
- Maximale Flexibilität
- KEST- und EST-Freiheit
- „Garantie nach Maß“, Höchststandsgarantie
- Kapitalentnahmemöglichkeit nach dem 5. Jahr
- Auszeitvereinbarung
- Zuzahlung jederzeit möglich
- Kapitalgarantie bis 150 %

Bei weiteren Fragen und für detailliertes Informationsmaterial wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstelle Dornbirn, Rossmähder 1, 6850 Dornbirn, Tel: 050 222-4130, Fax: 050 222-94 130

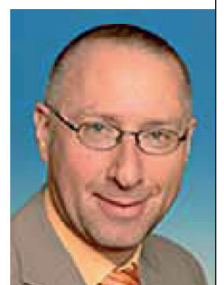
Die individuelle Versicherung aus der individuellen Schweiz.  
[www.helvetia.at](http://www.helvetia.at)



Die individuelle Versicherung aus der individuellen Schweiz!



**Florian Riedl**  
M 0664 13 08 744  
[florian.riedl@helvetia.at](mailto:florian.riedl@helvetia.at)



**Franz Strobl**  
M 0650 300 25 25  
[franz.strobl@helvetia.at](mailto:franz.strobl@helvetia.at)





### Wohn- und Pflegeheim Unterperfluss

## Beste Stimmung beim Oktoberfest

Bei traumhaftem Herbstwetter wurde auch heuer wieder das Oktoberfest im Wohnheim gefeiert. Zur Unterhaltung und für gute Stimmung sorgte die Tanzmusik aus Oberperfluss. An dieser Stelle ein großes Danke an die Musikanten, sie haben gratis gespielt! Einen weiteren

Höhepunkt bildete eine junge Schuhplattler-Gruppe aus dem Stubaital. Für die SeniorInnen ein überaus gelungenes Fest, bei dem der Eine oder die Andere noch das Tanzbein schwingen konnte. Ein Danke allen MitarbeiterInnen des Wohnheimes, die durch ihren Einsatz

dieses Fest ermöglichten. Nicht zuletzt ergeht auch ein herzliches Vergelt's Gott an den Oberperfer Hornschlittenverein, der nun schon zum zweiten Mal mit einer Geldspende dazu beigetragen hat, den BewohnerInnen solche besonderen Momente zu schenken.



### Seniorenbund



Neun Kemater TeilnehmerInnen des Seniorenbundes beim **Urlaub auf Rhodos** im April 2010. Es gab herrlichstes Wetter und gute Stimmung.

Die Kemater SeniorInnen fanden sich im Mai 2010 zu einem **Tagesausflug nach Bludenz** ein. 35 TeilnehmerInnen erfreuten sich am reichlichen Mittagessen und sehr guter Kaffeejause am Nachmittag im Gasthof Muttersberg.



Beim **Ausflug nach Südtirol** - Maria Trens nahmen 95 Mitglieder des Seniorenbundes teil. Das Gasthaus und die Stimmung waren hervorragend. Die Möglichkeit zum Einkaufsbummel in Sterzing wurde von den TeilnehmerInnen gerne angenommen.



*Nugget*

**Nugget** Trauringe wie die Natur sie formen würde.

Ihre Trauringe werden exklusiv von uns in unserer Werkstatt für Sie von Hand angefertigt. Besondere Symbole Ihrer Zuneigung mit einer einzigartigen und unzerstörbaren Oberflächenstruktur. Massiv und beständig, harmonisch im Design und besonders angenehm zu tragen.

**GOLDSCHMIEDE RANGGER**

Bahnhofstrasse 32a  
A-6176 Völs 

tel +43 512 304732  
www.rangger.com





**Cafe Treff**  
*Pizza- Spaß und Cocktail's*  
 Inhaber:  
**Kurt Gspan**  
 Telefon: 0 52 32 / 23 66  
 Bahnhofstraße 13 A-6175 Kematen

## Andere denken nach. Wir denken vor.

### Beratung. Service. Partnerschaft.



- An- und Abmeldung Ihres Autos
- „Geld zurück-Garantie“ bei Schadenfreiheit
- individuelle Risikoanalyse

**Generalagentur Team 6**  
**Martin Engl** Innsbruckerstr. 19 6175 Kematen  
 Tel.: 0512 / 28 31 71  
 Mobil: 0664 / 91 67 510  
**Wolfgang Köck** Messerschmittweg 12 6175 Kematen  
 Mobil: 0664 / 242 64 81  
 E-Mail: wolfgang.koeck@uniqa.at

**• Ihr Versicherungspartner in allen Fragen**

Die Versicherung einer neuen Generation.



### Hauptschule Kematen

## Rekordversuch: Die größte Stofftasche der Welt!

Den weltweiten Kampf gegen Plastik-Einkaufstaschen aufzunehmen – dieser Maxime hat sich die die „Morsbags“-Bewegung verschrieben. Bei einer Aktion im Sommer 2010 wurde dazu aufgerufen, mit selbstgenähten Stofftaschen zur Reduktion der Plastik-Müllberge beizutragen.

Die Hauptschule Kematen schloss sich unter der Leitung von Lehrerin Ursula Marihart der Aktion an und fertigte über mehrere Monate hinweg insgesamt 274 Stofftaschen. Damit nicht genug: 20 Schülerinnen und Schüler wollten das Projekt mit einem Weltrekord krönen! So fertigten an einem Aktionstag im Schulhof der Hauptschule Kematen in fast fünfstündiger Arbeit – doch bei bestem Wetter und guter Stimmung – eine achteinhalb Meter hohe und sechs Meter breite Morsbag, die nach Fertigstellung an der Schulfassade aufgehängt wurde.

Ob es für den erhofften Eintrag ins „Guinness-Buch der Rekorde“ gereicht hat, steht leider noch nicht fest – die SchülerInnen können in jedem Fall stolz auf ihr Werk sein!



### Sportlernachwuchs aus Kematen

## Erfolgreicher Naturbahnrodler: Dominik Kirchmair

Dominik Kirchmair kann in seiner jungen Karriere als Naturbahnrodler bereits beachtliche Erfolge vorweisen: So war er als jüngster EM-Nachwuchsläufer der österreichischen Mannschaft bei der Europameisterschaft in Laas mit dabei und konnte einen Top Ten Platz

herausholen. Weitere Top-Platzierungen gelangen Dominik Kirchmair u. a. beim IC-Cup Aosta (Junioren-Klasse I - 4. Platz), dem IC-Cup St. Sebastian (Junioren-Klasse I - 2. Platz) sowie beim TRV-Cup in Oberperfuss (1. Platz). Wir wünschen ihm weiterhin viel Erfolg und viele Siege!



### Jugendbetreuung

## Neues aus dem Jugendclub

Seit 1. Oktober 2010 gibt es im Jugendclub eine zusätzliche Fachkraft. Frau Martina Hirner ist ausgebildete Diplomsozialarbeiterin und absolviert derzeit den Masterstudiengang für Soziale Arbeit, Sozialpolitik &-management am Management Center Innsbruck (MCI). Frau Hirner konnte über mehrere Jahre Erfahrungen in der Jugendarbeit sammeln.

Durch die Anstellung einer zweiten Betreuungsperson ist es möglich ein kontinuierliches Angebot sicher zu stellen und das bestehende Angebot zu erweitern. Zudem wurde bewusst eine weibliche Mitarbeiterin eingestellt, um geschlechtsspezifische Arbeit im Jugendclub zu ermöglichen.

Die neuen Öffnungszeiten lauten wie folgt:

**Dienstag 18 - 22 Uhr**

**Freitag 19 - 23 Uhr**

**Samstag 18 - 22 Uhr**

**Sonntag 16 - 20 Uhr**

Für Fragen und Anregungen stehen wir gerne zur Verfügung:

DSA Martina Hirner  
Mag (FH) Philipp Pilgram  
Handy: 0650 / 43 600 24  
Email: jugendclub@gmx.at

GESUND WERDEN

GESUND BLEIBEN



## APOTHEKE KEMATEN

Mag. pharm. Monika Moser KG

A-6175 KEMATEN / TIROL · BAHNHOFSTRASSE 5  
TELEFON: 0 52 32 / 33 50 · TELEFAX: 0 52 32 / 33 50-6

Allopathie  
Heilkräuter

Homöopathie  
Kosmetik

**Fachlich kompetente und persönliche Beratung.**



**CK** **konzeptkeramik**

zeitlos traditionell modern

Rainer Hutter / Dorfstr. 2, 6175 Kematen / 0664 8464326 / office@concept-keramik.at / www.conzept-keramik.at





### Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach

## Kindererlebniswochen und Spiel-mit-mir-Wochen 2010

Der Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach veranstaltete auch vergangenen Sommer wieder die Kindererlebniswochen und die Spiel-mit-mir-Wochen. Wie den folgenden Zahlen entnommen werden kann, wurden beide Veranstaltungen sehr gut angenommen. Bei den **Spiel-mit-mir-Wochen** wurden Kinder im Alter von 4-11 Jahren im Kemater Sportheim vom 19. Juli bis zum 13. August, Montag bis Freitag, den ganzen Tag über, betreut. Insgesamt nahmen 60 Kinder (und somit gleich viele wie im Jahr 2009) aus den umliegenden

Gemeinden dieses Angebot in Anspruch und es ergab sich folgende Verteilung:

Kematen	24
Oberperfuss	16
Sellrain	12
Gries	3
Ranggen	5
<b>Gesamt</b>	<b>60 Kinder</b>

Die **Kindererlebniswochen** entstanden in Zusammenarbeit mit zahlreichen Vereinen und engagierten Personen der Region, wobei jede/r VeranstalterIn

selbst ein Angebot für junge Menschen im Pflichtschulalter erstellte. Auch diesen Sommer fanden die Kindererlebniswochen großen Zuspruch unter den Mädels und Burschen:

Kematen	27
Oberperfuss	21
Sellrain	19
Gries	11
St.Sigmund	3
Ranggen	20
Niederlande	2
<b>Gesamt:</b>	<b>103 Kinder</b>



Der Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach möchte sich an dieser Stelle bei allen UnterstützerInnen bedanken, denn ohne deren Hilfe wäre die Umsetzung der beiden Projekte nicht möglich gewesen.

**Kommenden Sommer werden die Kindererlebniswochen und die Spiel-mit-mir-Wochen vom 18. 7. bis 12. 8. 2011 stattfinden.**

### Obst- und Gartenbauverein Kematen

## Obstpressen mit den Volksschulkindern

Im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen Obst- und Gartenbauverein und der Volksschule Kematen hat Herr Gustav Hacket den Volksschülern in der Obstverwertung der HFSL das Mostpressen gezeigt und erklärt. 7 Gruppen mit insgesamt 108 Schülerinnen und Schülern wurden dabei unterrichtet. Die Kinder konnten den frisch gepressten Apfelsaft gleich verkosten.

An dieser Stelle danken wir Fr. Dir. Wilam VS und den begleitenden Lehrpersonen für Ihre Unterstützung und Hr. Hacket für die praxisnahe und schulgerechte Unterweisung.



### Eltern-Kind-Zentrum

#### Tauschmarkt

Sind eure Kinder bereits zu groß oder seid ihr auf der Suche nach Schuhen, Kleidung und Spielsachen, dann kommt zu uns ins EKIZ. Der Tauschmarkt findet im Gemeindezentrum statt!

#### Wann?

Samstag, den 26.03.2011 von 14.00-16.00 Uhr

#### Annahme:

Freitag, den 25.03.2011 von 18.00-20.00 Uhr

#### Abholung:

Samstag, den 26.03.2011 von 18.00-19.00 Uhr

**Wir behalten uns nichts ein, freuen uns aber über freiwillige Spenden!**

Außerdem gibt's während des Verkaufs am Samstag von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr Kaffee und Kuchen im Foyer im Gemeindezentrum.

Bei Infos könnt ihr gerne unter 0664/9158279 anrufen!

**Wir freuen uns auf rege Teilnahme!**



## Geburten

**Emily Pfitscher**, geb. 29. 9. 2010  
**Lucy Gritscher**, geb. 7. 10. 2010  
**Hannah Steiner**, geb. am 3. 12. 2010  
**Marie Mayrhofer**, geb. am 22. 12. 2010

## Eheschließungen

**Siegfried Ostermann und Petra Ritzinger**,  
 9. 10. 2010  
**Stefan Freisinger und Sandra Filipovic**  
 26. 11. 2010

## Todesfälle

**Theresia Weger** am 30. 11. 2010  
**Alois Ostermann** am 1. 12. 2010  
**Herbert Mark** am 17. 12. 2010  
**Rosa Jordan** am 16. 12. 2010  
**Elisabeth Jordan** am 14. 02. 2011  
**Gerda Zangerl** am 14. 02. 2011

## Runde Geburtstage

**70 Jahre:**  
 Gertraud Vanzetta  
 Herbert Ostermann  
 Helga Leibetseder  
 Theresia Maria Hörtnagl  
 Günther Prantner

**75 Jahre:**  
 Isabella Gomig  
 Otto Angerer  
 Maria Amalia Ostermann

**80 Jahre:**  
 Johann Sigmund Hundegger  
 Anna Maria Spiegel  
 Edeltraud Messner  
 Ludwig Karl Seelos

**81 Jahre:**  
 Helene Raffl  
 Friedrich Josef Told  
 Hildegard Beiler  
 Wilhelm Ruef  
 Siegfried Hörtnagl  
 Rosa Maria Neurauter  
 Viktor Martin Angerer

**82 Jahre:**  
 Notburga Bucher  
 Berta Pittl  
 Waltraud Maria Lercher  
 Erika Ernestine Sinner

**83 Jahre:**  
 Elisabeth Heuberger  
 Franz Beiler  
 Emerentia Viktoria Hagleitner  
 Ilse Strobl

**84 Jahre:**  
 Aloisia Anna Netzer  
 Johann Wilhelm  
 Franz Ludwig Partl  
 Heinrich Zoller

**85 Jahre:**  
 Marianna Ostermann  
 Michael Volgger  
 Frieda Schatz  
 Ferdinand Josef Plazzotta  
 Erna Mairhofer

**86 Jahre:**  
 Siegfried Bauer  
 Elisabeth Karolina Oberbichler  
 Elsa Kreszenz Anfang  
 Luise Ladurner  
 Erna Rosa Partl

**87 Jahre:**  
 Anna Thaler

**88 Jahre:**  
 Aloisia Gapp  
 Alois Viktor Lang

**89 Jahre:**  
 Rudolf Josef Ostermann  
 Anna Maria Kinzner  
 Agnes Gabl

**92 Jahre:**  
 Paula Eberhardt

**99 Jahre:**  
 Anton Demartin

[www.schwefelfrei.at](http://www.schwefelfrei.at)

Die **Revolution** ist da.

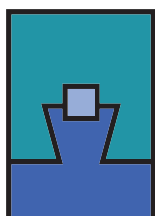
**vitatherm**

Das erste **Heizöl** ohne Schwefel. *Der Umwelt zuliebe.*

Entwickelt von

**OMV Wärme VertriebsgmbH - Region West**  
 Josef-Franz-Huter-Str. 41, 6020 Innsbruck, **Tel.: 0512/581 130**



**Seelos**  
 Fenster · Türen · Tischlerei

## Tischlerei Hermann Seelos

Hintere Gasse 1

6175 Kematen

Tel.: 05232/22 84, Fax: 21 67

[www.tischlerei-seelos.at](http://www.tischlerei-seelos.at)

e-mail: [h.seelos@tischlerei-seelos.at](mailto:h.seelos@tischlerei-seelos.at)



Aus der Gemeindechronik

## Lawinenunglück in der Kemater Alm

Eines der größten Touristenunglücke ereignete sich am 1. April 1963 im Gebiet der Kemater Alm. Auf der Adolf-Pichler-Hütte verbrachten 30 Studenten einer Technischen Hochschule zwei Urlaubswochen. Sie hielten Skischule und unternahmen auch Skitouren. Die Leitung dieser zwei Skiwochen oblag Skilehrern bzw. Hilfsskilehrern. Als der Skiurlaub zu Ende war, feierte man auf der Adolf-Pichler-Hütte Abschied. Niemand ahnte, dass der Tod bereits zu Gast war.

Am Sonntag dann verließen die deutschen Studenten mit einem Hilfsskilehrer und einem Träger die Hütte, um in Richtung Kemater Alm abzufahren. Die Studenten hatten ziemlich viel Gepäck bei sich, also entschloss man sich, in drei Gruppen abzufahren. Ein Skilehrer und vier Studenten wählten die Route entlang des V-taligen Bachbettes. Ein weiterer Skilehrer und einige Studenten fuhr hingegen über den Nordhang des sogenannten „Suntigers“ Richtung Kemater Alm. Diese zweite Gruppe schnitt den lawinengefährlichen Nordhang des „Suntigers“ an und löste dadurch eine Lawine aus. Die im Bachbett abgefahrene Gruppe befand sich noch in der Gefahrenzone und war gerade dabei, einen mit Gepäck beladenen Akja über den Bach zu ziehen. Der sich bei der Gruppe befindliche Skilehrer bemerkte den Abgang der Lawine sofort und forderte die Studenten auf, den Akja liegen zu lassen und sich zum „Hoadl“ aufsteigenden Hang in Sicherheit zu bringen. Doch die Schneemassen stürzten mit derartiger Wucht und Geschwindigkeit zu Tal, dass die gesamte Gruppe verschüttet wurde. Der Skilehrer hatte schnell reagiert und war bereits auf dem Weg aus der Gefahrenzone, er wurde also von den Schneemassen nicht



vollständig zugedeckt und konnte sich selbst befreien. Er erkannte sofort die Ausmaße dieser riesigen Lawine und fuhr in Richtung Kemater Alm ab und weiter nach Axams. Von dort wurden die Rettungsmannschaften verständigt. Neun junge Menschen fanden unter den meterhohen Schneemassen den Tod. Die Rettungsmannschaften kamen zu spät.

Seit dem Lawinenwinter 1951/52 zählt dieses Unglück zu den schwersten Lawinenunglücken in dieser Zeit. Der Nordhang des „Suntigers“ hätte unter keinen Umständen gequert werden dürfen, da seit einigen Tagen in diesen Hangrichtungen hohe Lawinengefahr herrschte.

(Auszug aus einem Bericht von Hannes Gasser)

### ELEKTRO-KOMMUNIKATIONSTECHNIK

**THALER** GMBH  
KEMATEN ☎ 2312

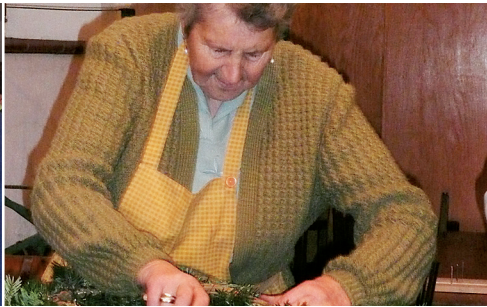


#### ELEKTRO - INSTALLATIONEN

EDV - VERNETZUNG, TELEFONANLAGEN,  
SAT - ANTENNENTECHNIK, ALARMANLAGEN,  
ZUTRITTSKONTROLLEN, USV - ANLAGEN

fax 05232 / 2204 - e-mail: [elektro@thaler.at](mailto:elektro@thaler.at)





▲ Jedes Jahr in der zweiten Novemberhälfte geht es im Keller des Gemeindeamtes stressig zu: Fleißige Hände treffen die Vorbereitungen für den Kemater Adventmarkt und binden ca. 160 Adventkränze und mehr als 50 Gestecke – doch damit nicht genug: Viele Frauen unserer Gemeinde beliefern den Adventmarkt mit selbstgebackenen Keksen, Torten und Brot sowie Handarbeiten. Am Vortag zum ersten Adventsonntag sind die Verkaufsstände meist in kürzester Zeit leergekauft! Der Erlös kam in den letzten Jahren meist der Kirche, dem Sozialsprengel, Vereinen oder sozialen Notfällen zu; in den nächsten Jahren soll damit der geplante Neubau der „G'stoagkapelle“ unterstützt werden. Für diesen unermüdlichen Einsatz sei an dieser Stelle ein herzliches „Danke“ gesagt!



◀ In den Genuß eines weihnachtlichen „Promi-Ensembles“ kamen die Bewohner des Wohn- und Pflegeheimes Unterperfuß. Zu den Mitgliedern der illustren Runde zählten unter anderem der weltbekannte Tiroler Jazztrompeter Franz Hackl jun., der Schauspieler Tobias Moretti und unser Landeshauptmann Günther Platter.

▼ Die schönsten Wiener Walzer- und Operettenklänge, gespielt vom Johann-Strauß-Orchester Salzburg – stilvoller kann man ein neues Jahr wohl kaum einläuten. Zahlreiche Besucher – der Kemater Gemeindesaal war bis auf den letzten Platz gefüllt – erlebten den ersten Höhepunkt des neuen Kemater Kulturjahres und ließen sich von der Musik verzaubern.



**Der  
Bäcker  
Ruetz**